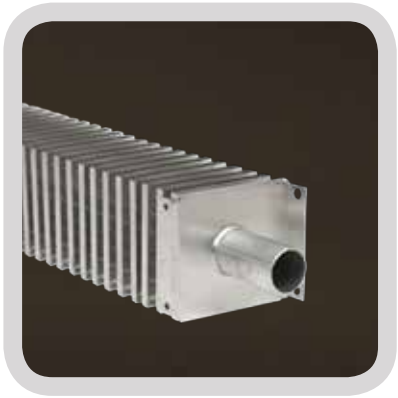


Istruzioni per l’uso – Alde Compact 3020HE

CE

Istruzioni per l'uso 3
Controllo dell'impianto di riscaldamento prima dell'uso 3
Prima accensione dell'impianto di riscaldamento 3
Avvio della caldaia 4
Modalità stand-by 4
Menù Impostazione 4
Funzioni attivate 7
Menù Strumenti 8
Menù Servizi 11
Messaggi di errore 11
Ricerca guasti 12
Reset 12
Attivazione delle funzioni installate 13
Cura e manutenzione 14
Informazioni importanti 15
Cablaggio tra la caldaia e il pannello di comando, montaggio 16

Montare Alde Compact 3020 High Efficiency assieme a Truma Aventa Comfort AC per una climatizzazione automatica completa (ACC). Il pannello di comando supporta già la funzione di climatizzazione.

ISTRUZIONI PER L'USO ALDE COMPACT 3020 HIGH EFFICIENCY

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di mettere in funzione la caldaia. Per le istruzioni di montaggio vedere il manuale a parte. Le presenti istruzioni sono approvate per la caldaia Alde Compact 3020 installata su veicoli, imbarcazioni e in edifici secondo CE 0402 n. SC0653-13 e ha ricevuto il marchio E5 per il montaggio su veicoli secondo R122 e R10. L'installazione e la riparazione vanno eseguite da personale specializzato. Applicare sempre le normative nazionali.

1. CONTROLLO DELL'IMPIANTO DI RISCALDAMENTO PRIMA DELL'USO.

- **Controllare il livello di miscela di glicole** nel serbatoio di espansione, con impianto freddo il livello deve trovarsi circa 1 cm sopra la tacca del minimo. Nei nuovi veicoli potrebbero prodursi bolle d'aria, che scompaiono quando si inizia a usare l'impianto. In tal caso il livello di liquido potrebbe abbassarsi nel serbatoio di espansione.
  Attenzione! Non avviare la caldaia senza miscela di glicole.
  Attenzione! Non mischiare tipi diversi di glicole perché potrebbe far coagulare la miscela.
  Per maggiori informazioni sulla miscela di glicole vedere il capitolo 12.
- Controllare che il comignolo sia sempre libero da neve, ghiaccio e altre impurità. Il comignolo è una fondamentale presa d'aria per la caldaia quando questa funziona a GPL. Controllare che nessun altro oggetto impedisca o ostruisca l'uscita dei fumi e l'ingresso dell'aria nel comignolo.
  Consiglio! Per il campeggio invernale si consiglia l'installazione di una prolunga per il comignolo (art. n. 3000 320).
  Attenzione! Assicurarsi che il comignolo non sbocchi in uno spazio chiuso, ad esempio una veranda, poiché si rischierebbe un avvelenamento da diossido di carbonio.
- **Controllare le prese d'aria,** spesso il veicolo è dotato di valvole di ingresso e uscita dell'aria (vedere il manuale del veicolo). Queste non vanno bloccate perché si ridurrebbe l'efficacia dell'impianto di riscaldamento e si peggiorerebbe la qualità dell'aria all'interno del veicolo, con rischio di avvelenamento da diossido di carbonio.
- **Controllare la circolazione dell'aria,** assicurarsi che non vi siano oggetti che impediscono la circolazione dell'aria (convezione). Per sfruttare al meglio il principio di circolazione del calore mediante acqua è importante che l'aria passi liberamente sotto i letti e dietro gli schienali e gli armadietti. Se il veicolo è dotato di moquette, assicurarsi che questa non copra le prese d'aria per i convettori. È altrettanto importante che cuscini e coperte non chiudano o impediscano la circolazione dell'aria dietro gli schienali dei divanetti.

2. PRIMA ACCENSIONE DELL'IMPIANTO DI RISCALDAMENTO.

- **Scaldabagno:** Risciacquare sempre lo scaldabagno la prima volta che si usa oppure se non è stato usato per lungo tempo. Riempire quindi lo scaldabagno con acqua fresca, vedere le istruzioni specifiche del veicolo. La caldaia può essere usata anche se non vi è acqua nello scaldabagno.
  NOTA! L'acqua calda dalla caldaia non è potabile e non va usata per la preparazione dei cibi.
  Attenzione! Lo scaldabagno va sempre svuotato dall'acqua se sussiste il rischio di gelate che possono spaccare la caldaia. La garanzia non copre i danni dal gelo. Per ridurre il rischio di danni dal gelo, si può installare un dispositivo per riscaldare i tubi.
  NOTA! Ricordarsi che l'acqua nello scaldabagno può essere bollente.
- Eseguire il controllo secondo il punto 1 (controllo dell'impianto di riscaldamento prima dell'uso).
- Accendere la caldaia secondo il capitolo 3.
- Impostare l'orologio, vedere il capitolo 7:1 punto 2.
- Quando si avvia l'impianto per la prima volta, o dopo aver installato nuovi accessori, è necessario controllare che questi accessori siano spuntati nella lista delle funzioni installate, vedere il capitolo 11.
- Impostare la modalità desiderata (GPL e/o elettricità) e la temperatura interna desiderata, vedere i capitoli 5:1, 5:3 e 5:4.
  La caldaia a GPL e la cartuccia elettrica possono funzionare contemporaneamente.

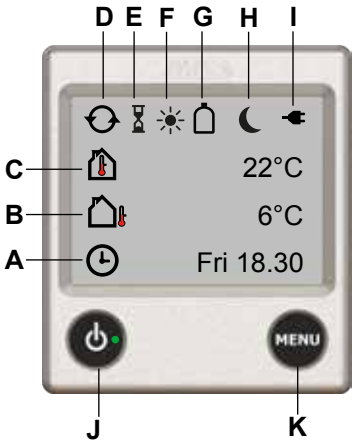
3. AVVIO DELLA CALDAIA

1. Il pannello di comando e la caldaia sono spenti.

2. Per accendere la caldaia, cliccare sul tasto ON/OFF, viene visualizzata la pagina iniziale. La caldaia si accende seguendo le ultime impostazioni selezionate.

4. MODALITÀ STAND-BY

NOTA! Se il menù Backlight (retroilluminazione) dello schermo di stand-by è impostato su Dark (scuro), il display si spegne quando passa in modalità stand-by ma si riaccende quando si tocca lo schermo. Vedere le impostazioni al capitolo 7:1 punto 10.



A. **Orologio**. L'orologio mostra il giorno e l'ora (se attivato). La modalità di impostazione dell'orologio è descritta al capitolo 7:1 punto 2.

B. ***Temperatura esterna.** Viene visualizzata la temperatura esterna.

C. **Temperatura interna**. Viene visualizzata la temperatura interna.

D. **Pompa di ricircolo**. Questo simbolo indica che la pompa è in funzione.

E. **Avviamento automatico della caldaia.** Questo simbolo appare quando la funzione è attivata secondo il capitolo 7:1 punto 1.

F. **Automatismo diurno.** Questo simbolo appare quando la funzione è attivata e il periodo rientra nel periodo impostato secondo il capitolo 7:1 punto 5.

G. ***Bombola di gas piena/vuota**. Questo simbolo appare quando il sensore sul DuoControl è collegato e attivato secondo il capitolo 14 punto 18. Se è installato EisEX, i simboli della modalità impostata sono visualizzati assieme al simbolo della bombola.

H. **Automatismo notturno.** Questo simbolo appare quando la funzione è attivata e il periodo rientra nel periodo impostato secondo il capitolo 7:1 punto 4.

I. **230 volt**. Questo simbolo appare quando l'alimentazione a 230 V è collegata alla caldaia.

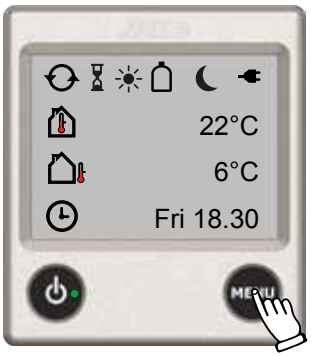
J. **Pulsante On/Off**. Interruttore principale della caldaia.

K. **Pulsante menù**. Pulsante per il menù Impostazioni.

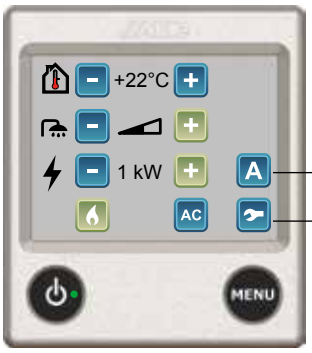
5. MENÙ DI IMPOSTAZIONE

Aprire il menù di impostazione cliccando sul tasto menù. Si accende la retroilluminazione e lo schermo visualizza le funzioni impostabili. Se non si tocca lo schermo, dopo 30 secondi il pannello di comando passa automaticamente in modalità stand-by.

1. Pannello di comando in posizione stand-by.



2. Pannello di comando con menù installazione.



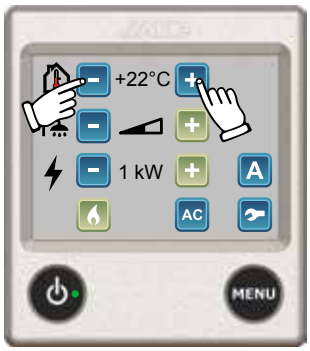
Funzioni attivate, vedere capitolo 6.

Menù strumenti, vedere capitolo 7.

Le funzioni contrassegnate da (*) sono accessorie e non sono installate su tutti i veicoli, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo.

5:1 IMPOSTARE LA TEMPERATURA DESIDERATA

La temperatura può essere impostata tra +5°C e +30°C ad intervalli di 0,5°C. **NOTA! Se è attivata la modalità automatica notturna o diurna, fare riferimento al capitolo 7:1 punti 4 e 5 in modo che non sia possibile effettuare regolazioni della temperatura. I simboli più e meno diventano grigi.**



1. La temperatura mostrata è la temperatura attualmente impostata.
2. Alzare la temperatura cliccando su +. Abbassare la temperatura cliccando su -.
3. Le impostazioni sono terminate e la caldaia funziona sulla base della temperatura impostata.

5:2 ACQUA CALDA

La caldaia ha uno scaldabagno integrato con una capacità di circa 8,5 litri. La caldaia può essere usata anche se non vi è acqua nello scaldabagno. La caldaia ha tre regolazioni possibili per il bisogno di acqua calda: senza acqua calda, funzionamento normale o molta acqua calda.

1. **Senza acqua calda.** Se non vi è bisogno di acqua calda, cliccare su - (il simbolo diventa vuoto).
   NOTA! Se è attivata la modalità automatica notturna o diurna, fare riferimento al capitolo 7:1 punti 4 e 5. Se l'acqua calda è stata chiusa, non sarà possibile modificare le impostazioni per l'acqua calda. I simboli più e meno diventano grigi.

2. **Funzionamento normale** Se lo scaldabagno è rifornito di acqua e si desidera avere l'acqua calda, cliccare + (il simbolo si riempie per metà). **NOTA! Se la funzione 7:1 punto 12 (Funzionamento pompa) è impostata su Cont, non è possibile effettuare questa selezione.**

3. **Molta acqua calda.** Se si necessita di una quantità maggiore di acqua calda, si può alzare temporaneamente la temperatura dell'acqua a circa 65°C. Cliccare + fino a che il simbolo è pieno (nero). Dopo 30 minuti, la caldaia torna al funzionamento normale. Scegliendo la modalità “molta acqua calda”, la pompa di ricircolo si spegne. **NOTA! Se la funzione 7:1 punto 12 (Funzionamento pompa) è impostata su Cont, la modalità di funzionamento continuo della pompa viene spenta per 30 minuti, dopo i quali si riattiva.**

Informazione! Se si desidera avere unicamente l'acqua calda, ad esempio d'estate quando non è necessario il riscaldamento, non è richiesta alcuna impostazione: la caldaia gestisce automaticamente questa funzione.

Le funzioni contrassegnate da (*) sono accessorie e non sono installate su tutti i veicoli, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo.

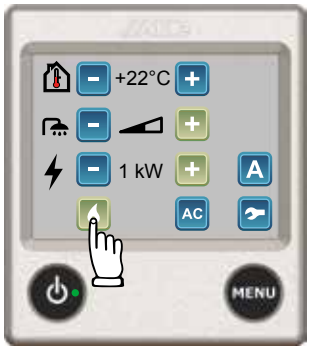
5:3 RISCALDAMENTO A ELETTRICITÀ

Procedere come segue per attivare il riscaldamento elettrico. Maggiore è la potenza selezionata, più rapido sarà il riscaldamento. Scegliendo il funzionamento sia con elettricità che a gas è possibile impostare una priorità, vedere il capitolo 7:1 punto 8. Scegliendo 3 kW la caldaia utilizza solo la potenza necessaria.

1. Accendere e scorrere tra le diverse potenze (Off, 1 kW, 2 kW o 3 kW) con i pulsanti + o -. Il valore impostato appare sullo schermo. La posizione attivata è segnalata dal simbolo “più” che passa al colore verde. Se è montato e attivato un *sensore di carico, la corrente consumata dalla caldaia sarà sempre inferiore a quella impostata nel sensore, anche se la caldaia è programmata per 3 kW.
2. Le impostazioni sono terminate e la caldaia funziona con la temperatura impostata (punto 4).
3. Per spegnere il funzionamento elettrico, sfogliare fino a OFF.

5:4 RISCALDAMENTO A GAS

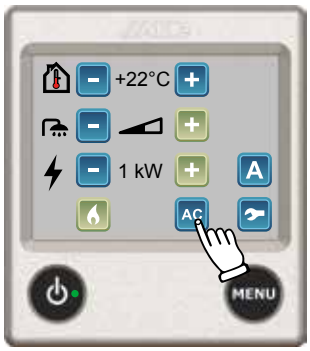
Procedere come segue per attivare il riscaldamento a gas. Scegliendo il funzionamento sia con elettricità che a gas è possibile impostare una priorità, vedere il capitolo 7:1 punto 8.



1. Attivare il funzionamento a gas premendo sulla fiammella del GPL. Il simbolo del GPL si attiva e passa al colore verde.
2. Le impostazioni sono terminate e la caldaia funziona sulla base della temperatura impostata.
3. Per spegnere il funzionamento a GPL, premere sulla fiammella del GPL, il simbolo passa al colore blu.

5:5 *CLIMATIZZAZIONE AUTOMATICA COMPLETA (ACC)

Se Truma Aventa Comfort è installato e collegato al pannello, il pulsante AC è visibile ed è possibile gestire l'AC dal pannello stesso. Questa funzione consente una gestione completamente automatica di riscaldamento, raffreddamento e acqua calda.



1. Impostare la temperatura desiderata, vedere il capitolo 5:1.
2. Premere quindi il pulsante AC, che passerà al colore verde.
   La funzione AC è accesa ma non è necessariamente in funzione. Se il riscaldamento elettrico o a GPL sono attivati, l'AC e la caldaia funzionano fino al raggiungimento della temperatura impostata, a prescindere se il veicolo va riscaldato o raffreddato.
   In caso di grande necessità di calore, si usa anche l'AC come fonte di riscaldamento. Tuttavia l'AC non fornisce calore al di sotto di una certa temperatura.
3. Per spegnere la funzione AC, premere il pulsante AC. Il simbolo passa al colore blu.

NOTA! Ricordare che il sensore di temperatura in uso quando è in funzione il climatizzatore automatico completo deve essere posto in modo che rilevi in ugual modo il calore del riscaldamento Alde e l'aria dall'AC.

Le funzioni contrassegnate da (*) sono accessorie e non sono installate su tutti i veicoli, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo.

6. FUNZIONI ATTIVATE A

Cliccando su A (fig. 1) è possibile passare alle funzioni attivate (fig. 2). Questa schermata mostra le diverse funzioni attivate. Da qui è possibile aprire le diverse funzioni attivate e modificare le impostazioni.
NOTA! Il simbolo A **è visibile solamente se una o più delle funzioni elencate sotto è attivata e/o installata.**

Figura 1

Figura 2

Sotto è riportato il significato dei simboli del menù (Funzioni attivate).

L'automatismo notturno è attivato. Questo non deve necessariamente rientrare nell'orario/ giorno impostato.

L'accensione automatica della caldaia è attivata. Questa non deve necessariamente rientrare nell'orario impostato.

Questa funzione si usa nei casi in cui si desidera comandare alcune delle funzioni della caldaia dal pannello principale esterno, oppure se è installato *Alde Smart Control.

Mostra se uno o due sensori di stanza esterni sono collegati.

La pompa di ricircolo è costantemente accesa. NOTA! Questa funzione limita la disponibilità di acqua, specialmente in caso di ridotto bisogno di calore.

L'automatismo diurno è attivato. Questo non deve necessariamente rientrare nell'orario/ giorno impostato.

La caldaia è impostata per accendersi tramite l'attivazione esterna ma non è necessariamente in funzione.

Il sensore di carico è collegato e impostato su una limitazione di corrente.

Il booster è acceso.

L'AC è acceso sul pannello ma non è necessariamente in funzione.

EisEx è installato ma non è necessariamente acceso.

DuoControl o DuoComfort è installato e collegato ad Alde Compact 3020 HE

Il timer del riscaldamento motore è installato ma non rientra necessariamente nel giorno/orario impostato.

Il riscaldamento a pavimento è in funzione.

IT

Le funzioni contrassegnate da (*) sono accessorie e non sono installate su tutti i veicoli, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo.

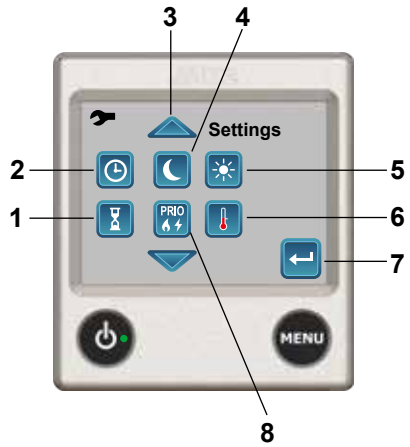
7. MENÙ STRUMENTI

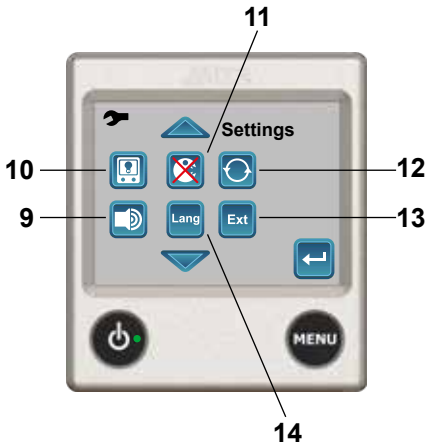
Dal menù Impostazioni è possibile passare al menù Strumenti. Dal menù Strumenti è possibile modificare le diverse funzioni del pannello di comando.

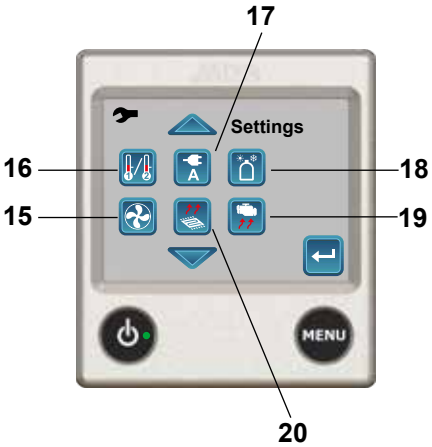
1. Pannello di comando con menù installazione.
   Cliccare sul simbolo strumenti per aprire il menù strumenti.

7:1 MENÙ STRUMENTI - FUNZIONI

Il menù Strumenti contiene i seguenti strumenti.
Se il pulsante della funzione è grigio, quella funzione non è installata e/o attivata.







1. **Accensione automatica della caldaia**
   Questa funzione si usa per l'accensione automatica e posticipata della caldaia. Con l'accensione automatica, la caldaia funziona per 24 ore per poi spegnersi. L'accensione automatica viene ripetuta ogni settimana, nello stesso giorno e nello stesso orario, finché la funzione è attivata. Perché l'accensione automatica funzioni, la caldaia va spenta.

2. **Orologio**
   Impostare l'orologio se si vuole attivare il pre-riscaldamento del motore, l'automatismo notturno o diurno o l'accensione automatica. Con una caduta di tensione di 12 V l'orologio si spegne e non è più visualizzato sullo schermo. Una *batteria di backup evita questo rischio.

3. **Simboli a freccia**
   Cliccare sui simboli a freccia verso l'alto o verso il basso per scorrere tra i diversi campi degli strumenti. Per uscire dal menù strumenti, cliccare in qualsiasi momento il tasto menù o il tasto indietro.

4. **Automatismo notturno**
   Questa funzione si usa per modificare in automatico alcune funzioni, durante la notte. Questo avviene ogni settimana per il periodo impostato. Si può decidere che le funzioni si attivino ogni giorno, oppure un giorno specifico di ogni settimana. Le funzioni che possono essere modificate durante la notte sono:

   - Variazione di temperatura
   - *Passaggio a un altro sensore interno
   - Inversione del display
   - Spegnimento dell'acqua calda
   - *AC in modalità silenziosa

5. **Automatismo diurno**
   Questa funzione si usa per modificare in automatico alcune funzioni, ad esempio se si rimane fuori per un certo periodo durante il giorno. Questo avviene ogni settimana per il periodo impostato. Si può decidere che le funzioni si attivino ogni giorno, oppure un giorno specifico di ogni settimana. Le funzioni che possono essere modificate durante il giorno sono:

   - Variazione di temperatura
   - Spegnimento dell'acqua calda

Le funzioni contrassegnate da (*) sono accessorie e non sono installate su tutti i veicoli, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo.

6. Offset (regolazione della temperatura)
Con questa funzione è possibile tarare la temperatura sul pannello con uno scarto di ±5 °C, se si nota che la temperatura non corrisponde a quella indicata dal pannello.
Lo stesso si applica alla temperatura esterna visualizzata.

7. Indietro
Cliccando sul simbolo si torna al menù precedente.

8. Impostazione prioritaria
Con questa funzione si sceglie se dare la priorità della scelta al riscaldamento a GPL o elettrico.

9. Suono dei tasti
Questa funzione attiva o disattiva il suono dei tasti.

10. Retroilluminazione
La posizione stand-by (Standb. Screen) può avere tre impostazioni, scuro, chiaro o invertito.

Scuro (Dark)**:** Si usa per spegnere la retroilluminazione dello schermo. Lo schermo in stand-by si spegne (diventa scuro). Toccando lo schermo o cliccando un tasto del menù quando lo stand-by è attivato, lo schermo si riaccende ma torna scuro dopo 30 secondi se non viene usato il pannello di comando.

Chiaro (Bright)**:** Si usa per tenere accesa la retroilluminazione del pannello anche in stand-by.

Invertito (Invert)**:** Si usa per tenere accesa in modo invertito la retroilluminazione del pannello in modalità stand-by. La modalità stand-by si attiva automaticamente dopo 30 secondi se non si usa il pannello di comando.

La luminosità (Bright.) dello schermo in modalità attiva può essere regolata da 1 a 3.

11. Innalzamento automatico della temperatura (legionella)
Alle 02.00 di notte (se l'orologio è impostato) la caldaia si accende e funziona per 30 minuti secondo la modalità “Molta acqua calda” (capitolo 5:2). Questa procedura ha lo scopo di ridurre il rischio di legionella.

12. Impostazioni della pompa di ricircolo
Scelta della pompa: (Select) Selezionare la pompa.

Per la pompa a 12 V la capacità della pompa è regolabile in modo continuo (da 1 a 5) tramite un potenziometro a manopola che si trova sul retro; la posizione normale è 2 ed è adatta alla maggior parte dei casi. È montata sulla caldaia.

*Pompa 12 V con comando PWM, è una pompa gestita a regime che può essere impostata su cinque posizioni diverse (Level 1-5) tramite il pannello di comando; la posizione normale è 2 ed è adatta alla maggior parte dei casi. È montata sulla caldaia.

*Pompa 12 V aggiuntiva, spesso all'interno del serbatoio di espansione.

*Pompa 230V. Si usa spesso abbinata ad una pompa a 12 V aggiuntiva collocata nel serbatoio di espansione.
Se è montata sia la pompa a 230 V che la pompa aggiuntiva a 12 V, sul menù è possibile anche scegliere la posizione AUTO.
Auto: In questa posizione la *pompa 230 V funziona se è collegata l'alimentazione 230V. Se questa è scollegata, si attiva la pompa aggiuntiva a 12 V.
Impostazioni della pompa: (Setting)
Cont: scegliendo questa funzione la pompa funziona in modo continuativo. (NOTA: questa funzione limita la disponibilità di acqua, specialmente in caso di ridotto bisogno di calore).
Therm: scegliendo questa funzione la pompa viene comandata dal pannello/dal sensore termico dell'ambiente. Questa è la posizione di funzionamento normale per riscaldare il veicolo e per una normale disponibilità di acqua calda.

13. Accensione esterna
Questa funzione si usa per accendere la caldaia dall'esterno. Quando si attiva l'accensione dall'esterno è necessario spegnere il pannello. L'accensione esterna ha tre posizioni, Off, Ext e 230V. In posizione Off la funzione è disattivata.
***Ext.** Questa funzione si usa per accendere la caldaia tramite segnale esterno. Quando la funzione Ext è stata attivata, spegnere l'interruttore On/Off sul pannello di comando, mantenendo il collegamento a 12 V (interruttore principale del veicolo attivato). Prima di spegnere il pannello di comando con il pulsante On/Off, impostare i parametri/le funzioni che si desidera avere quando si accende la caldaia.
NOTA! Per usare questa funzione è necessaria l'installazione di un accessorio per gestire l'accensione esterna.
230 V. Questa funzione si usa all'accensione della caldaia quando il collegamento a 230 V al veicolo avviene dall'esterno. Quando la funzione 230V è stata attivata, spegnere l'interruttore On/Off sul pannello di comando, mantenendo il collegamento a 12 V (interruttore principale del veicolo attivato). Prima di spegnere il pannello di comando con il pulsante On/Off, impostare i parametri/le funzioni che si desidera avere quando si accende la caldaia (si collegano i 230 V). Alcuni veicoli possono essere dotati di un dispositivo apposito, *Dispositivo invernale.

Le funzioni contrassegnate da (*) sono accessorie e non sono installate su tutti i veicoli, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo.

14.Lingua
Questa funzione si usa per impostare lo schermo in un'altra lingua. Le lingue disponibili sono inglese, francese e tedesco. Il menù di servizio tuttavia è disponibile solo in inglese (capitolo 8).

15.*Booster
Questa funzione rende possibile impostare due diverse velocità del booster. L'accensione e lo spegnimento della valvola sono gestiti dalla caldaia. Se la pompa di ricircolo della caldaia si accende, si accende anche la ventola del booster. Quando la pompa di ricircolo si spegne, la ventola rimane accesa per altri 6 minuti e si spegne se la pompa di ricircolo non si è riaccesa. La ventola del booster quindi ha una regolazione automatica.

16.*Impostazione sensore interno
Con questa funzione si può scegliere il sensore di temperatura da attivare.
Si può impostare l'attivazione del sensore ubicato nell'abitacolo, nella zona notte oppure nel pannello. Se si sceglie la modalità Auto, è attivo il sensore sul pannello. Questo si alterna automaticamente con il sensore interno (divani e/o letti) se questo è collegato. Se sono collegati due sensori interni, sarà attivo il sensore dell'abitacolo (divani).

17.*Sensore di carico
Questa funzione si usa per evitare che i fusibili da 230V siano sovraccarichi. Se il consumo totale di energia del veicolo supera il valore impostato, la potenza elettrica della caldaia si ridurrà automaticamente. Ciò si applica anche a Truma Aventa Comfort AC se è collegato al pannello. A causa delle variazioni nella tensione e alle tolleranze, è possibile scegliere diversi livelli di regolazione (5-17 A). Se il fusibile non supporta tale amperaggio, impostare un valore inferiore. **NOTA! Per funzionare con il sensore di carico, l'AC deve essere acceso dal pannello e non dal controllo remoto dell'AC.**

18. *EisEX, 12 V defroster per il regolatore del GPL
Si tratta di una piccola resistenza che impedisce la formazione di ghiaccio nel regolatore nel periodo invernale (adatto a Mono Control CS, DuoControl CS, DuoControl e DuoComfort). Se DuoControl CS o DuoControl sono installati e collegati, i simboli appaiono assieme al simbolo della bombola del GPL nel menù di stand-by, a seconda di quello che è stato scelto.
Fiocco di neve = EisEX ON
Sole = EisEX OFF

19.*Pre-riscaldamento motore
Questa funzione consente di sfruttare l'impianto di riscaldamento per pre-riscaldare il motore del camper, dell'autobus ecc.

Accensione del pre-riscaldamento: Cliccare sul tasto Off, il testo passa a On e il tasto diventa verde. Inserire la data e l'orario di accensione. Il pre-riscaldamento del motore si attiva all'ora e al giorno impostato e rimane acceso per 60 minuti per poi spegnersi automaticamente. **NOTA! Per un corretto funzionamento di questa opzione, l'orologio del pannello va attivato.**

20.*Riscaldamento a pavimento
Questa funzione consente di gestire il funzionamento della pompa del riscaldamento a pavimento, con impianto a pavimento riscaldato ad acqua. La pompa del riscaldamento a pavimento si accende assieme alla pompa di ricircolo del riscaldamento principale. Il comando del riscaldamento a pavimento ha una funzione di risparmio energetico, per cui la pompa si accende per 5 minuti e si spegne per 5 minuti finché c'è bisogno di riscaldamento.

Modalità di funzionamento (Mode): Cliccare sulle frecce in modo da attivare la modalità Delay oppure Cont. In queste due posizioni il riscaldamento a pavimento è acceso. In posizione Off il riscaldamento a pavimento è spento.

Funzionamento ritardato (Delay): La pompa del riscaldamento a pavimento è accesa per un certo periodo dopo lo spegnimento della pompa di ricircolo. Questo ritardo (Delay) può essere impostato a 15, 30 o 120 minuti. **NOTA! In posizione Cont. la regolazione del calore è disattivata quindi nel veicolo la temperatura può salire più di quanto impostato!**

Per uscire dal menù strumenti, premere Indietro oppure menù.

Le funzioni contrassegnate da (*) sono accessorie e non sono installate su tutti i veicoli, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo.

8. MENÙ SERVIZI

Cliccando su **Servizi** (fig. 1) si apre il menù Servizi. Questa funzione mostra i valori della caldaia sullo schermo (figg. 2 e 3). I valori vengono aggiornati ogni secondo.

Figura 1

Figura 2

Figura 3

9. MESSAGGI DI ERRORE E RICERCA GUASTI

Figura 1

Figura 2

Premendo il pulsante a triangolo sul menù di Sistema si può aprire un file di riepilogo dei guasti, fig. 1, dove sono memorizzati gli ultimi 20 messaggi di errore (Error Log). Scorrere in alto o in basso usando le frecce. In caso di guasto al sistema, la causa appare sullo schermo, ma solamente se il pannello è in modalità stand-by. Per resettare l'errore e riavviare l'impianto, scollegare il pannello dalla caldaia; se l'*AC è collegato ad Alde Compact 3020 HE estrarre anche il cavo dell'alimentazione a 230V.

Low battery: Batteria bassa. Se il veicolo, l'imbarcazione o l'edificio hanno una tensione di batteria inferiore a 10,5 V, la caldaia si spegne. L'errore si resetta automaticamente quando la tensione sale oltre 11 V.

Fan failure: Guasto alla ventola. Si resetta automaticamente dopo 5 minuti. Un nuovo tentativo di attivazione viene effettuato dopo 5 minuti, se il guasto non persiste.

Gas failure: Guasto GPL. La caldaia non è riuscita ad accendere la fiammella.

Overheat red fail: Il termostato (cavo rosso) è scattato.

Overheat blue fail: Il termostato (cavo blu) è scattato.

Overheat PCB: È presente un termostato sul circuito stampato della caldaia. Se il circuito stampato si scalda eccessivamente il termostato scatta. Lasciar raffreddare la caldaia prima di resettare.

Window open: Finestra aperta. La caldaia si spegne. L'apporto di gas alla caldaia riprende quando la finestra viene chiusa. Il riscaldamento a elettricità funziona.

Connection failure: Errore di comunicazione tra la caldaia e il pannello strumenti.

Connection fail ext: Errore di comunicazione tra il pannello Alde e il pannello esterno.

Panel failure 1: Guasto sul pannello di comando.

Panel failure 2: Guasto sul pannello di comando.

No match Heater/Panel: Il circuito stampato della caldaia non è adatto a Alde Compact 3020 HE e non può funzionare assieme al pannello 3020 HE.

Le funzioni contrassegnate da (*) sono accessorie e non sono installate su tutti i veicoli, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo.

9:1 RICERCA GUASTI

Controllare sempre per prima cosa gli eventuali messaggi di errore.

La caldaia non si accende con il gas

- Il GPL è finito?
- Il rubinetto principale è interamente aperto?
- Controllare di usare il tipo corretto di GPL a seconda della temperatura esterna attuale. Il butano non può essere usato a temperature inferiori a +10 °C, usare piuttosto il propano.
- Se la caldaia è rimasta inattiva per lungo tempo oppure se è stata collegata una bombola di gas nuova, l'accensione della caldaia potrebbe richiedere più tempo del normale.
- Controllare che la caldaia riceva alimentazione elettrica (> 11 V).
- Controllare che il fusibile della caldaia sia integro.
- Controllare che i connettori elettrici sulla caldaia siano ben fissi.
- Se il guasto persiste, rivolgersi a un'officina autorizzata.

La cartuccia elettrica non funziona

- Controllare che la cartuccia elettrica riceva alimentazione elettrica (230 V).
- Controllare che i relè presenti nella caldaia scattino (quando si accende la cartuccia elettrica dal pannello di comando si deve sentire un debole clic dai relè).
- Se il guasto persiste, rivolgersi a un'officina autorizzata.

***L'ACC non funziona**

- Se non si raggiunge la temperatura desiderata con il raffreddamento AC, potrebbe esservi un difetto di taratura dell'AC. Spegnere l'AC tramite l'apposito pulsante sul pannello Alde, poi riaccenderlo. Un'altra causa potrebbe essere un insufficiente potere raffreddante.

10. RESET

Cliccando sul pulsante **Reset** sul pannello, si riporta il sistema alle impostazioni di fabbrica. Dopo il reset, il pannello è impostato come segue: caldaia in posizione OFF, funzionamento elettrico 1 kW, riscaldamento a gas in posizione ON, temperatura interna 22°C. Le altre funzioni sono disattivate. Nota! Le funzioni con la spunta nella schermata Funzioni installate (vedere il capitolo 11) non vengono azzerate dalla pressione del tasto Reset. Il reset azzera anche i messaggi di errore presenti nel file di riepilogo.

Le funzioni contrassegnate da (*) sono accessorie e non sono installate su tutti i veicoli, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo.

11. ATTIVAZIONE DELLE FUNZIONI INSTALLATE

Al primo utilizzo dell'impianto di riscaldamento, controllare che le funzioni/gli accessori corretti siano attivati. Ciò si applica anche per gli impianti di riscaldamento completati con altre funzioni/accessori. Attivare le funzioni/gli accessori cliccando su **Accessori installati** (fig. 1). Si apre un menù di attivazione per gli accessori/le funzioni. Spuntare le funzioni e gli accessori che si desidera attivare.

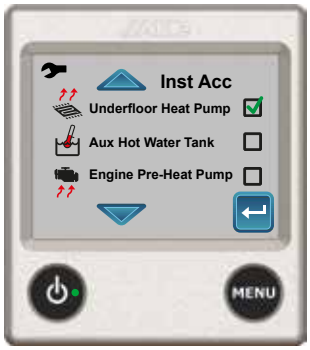
Figura 1

Figura 2

Figura 3

Figura 4

Figura 5



Spuntare la casella corrispondente se:

è installato il pannello esterno oppure Alde Smart Control;

è installata una pompa 12 V aggiuntiva, spesso all'interno del serbatoio di espansione;

è installato un sensore di carico;

è installata una pompa 12 V con regolazione continua e potenziometro a manopola;

è installata una pompa 12 V comandata a PWM, con gestione del regime e impostazione dal pannello;

è installata una pompa 230V;

è installato un booster;

è installato un commutatore per bombola del gas (DuoComfort o DuoControl);

è installato un defroster (EisEx);

è installata una pompa 12 V per il riscaldamento a pavimento;

è installato un secondo scaldabagno per una maggiore disponibilità di acqua calda;

è installata una pompa 12 V per riscaldare il motore del veicolo tramite l'impianto di riscaldamento Alde.

Le funzioni contrassegnate da (*) sono accessorie e non sono installate su tutti i veicoli, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo.

12. CURA E MANUTENZIONE

- **Controllo e sostituzione della miscela di glicole.** Controllare ad intervalli regolari il livello di liquido del serbatoio di espansione dell'impianto di riscaldamento. A impianto freddo, il livello deve trovarsi circa 1 cm sopra la tacca del minimo. L'impianto di riscaldamento deve essere riempito con una miscela di acqua e glicole. Usare preferibilmente glicole già miscelato di alta qualità (con inibitori), specifico per impianti di riscaldamento in alluminio. Per l'uso di glicole concentrato, realizzare una miscela con 60% di acqua distillata oppure priva di sali minerali e 40% di glicole. Se l'impianto di riscaldamento è esposto a temperature inferiori a -25°C aumentare la concentrazione di glicole, senza mai superare il 50%.**La miscela di glicole va sostituita ogni due anni**, poiché le proprietà anticorrosive decadono dopo tale periodo. Se si usa Alde Premium Antifreeze, l'intervallo di sostituzione può essere prolungato a un massimo di 5 anni con funzionamento normale dell'impianto. Se il livello del liquido è troppo basso, controllare la concentrazione di glicole prima di rifornire di nuovo. Ciò serve a prevenire una concentrazione troppo elevata di glicole nella miscela. Quando si riempie l'impianto con la miscela di glicole, usare lo stesso tipo già presente nell'impianto. In alternativa si può usare Alde Premium Antifreeze che è compatibile con la maggiore parte dei glicoli presenti sul mercato. **NOTA! I recipienti usati per versare la soluzione devono essere perfettamente puliti e i tubi nell'impianto di riscaldamento devono essere privi di impurità. Ciò serve a impedire la proliferazione batterica nell'impianto. Non avviare la caldaia senza miscela di glicole.**
- **Rifornimento con miscela di glicole.** L'impianto va rifornito nel serbatoio di espansione, manualmente oppure con la pompa di rifornimento Alde (1900811) che spurga il sistema durante il rifornimento. Per effettuare il rifornimento manuale, allentare prima il dado (R) della pompa di ricircolo, poi sollevare la pompa *(S) ed estrarla dal serbatoio. Versare lentamente la miscela di glicole nel serbatoio.
  Sfiatare l'impianto. Rabboccare se il livello si è abbassato durante lo sfiato. Per gli impianti appena riforniti: sfiatare ad intervalli regolari durante i primi giorni di accensione del riscaldamento.
- **Controllo dell'impianto GPL.** Far controllare l'impianto GPL da un professionista ad intervalli regolari, in particolare per quanto riguarda la tenuta di flessibili e raccordi. Sostituire i flessibili del GPL alla data di scadenza riportata sul tubo poiché possono seccare e crepare provocando eventuali perdite. Per la massima sicurezza si consiglia l'uso del tester per perdite Alde 4071, da montare subito a valle della valvola di riduzione.
- **Svuotamento dello scaldabagno.** La caldaia ha uno scaldabagno integrato con una capacità di circa 8,5 litri. Lo scaldabagno può produrre circa 12 litri di acqua calda a 40°C ogni mezz'ora (con temperatura dell'acqua in ingresso di 10°C). Con l'uso della cartuccia elettrica anziché del gas per il riscaldamento dello scaldabagno, la capacità è leggermente inferiore. **Svuotare interamente lo scaldabagno almeno una volta al mese per creare un nuovo cuscino d'aria all'interno.** Il cuscino d'aria serve ad assorbire i picchi di pressione nello scaldabagno. Per svuotare le caldaie personalizzate e gli altri sistemi ad acqua del veicolo vedere le istruzioni per l'uso del costruttore.
  NOTA! Lo scaldabagno va sempre svuotato dell'acqua se vi è il rischio di gelate e quando il veicolo non è in uso. La garanzia non copre i danni dal gelo.
  NOTA! Ricordarsi che l'acqua nello scaldabagno può essere bollente.
  Svuotare lo scaldabagno con la valvola combinata di sicurezza/di scarico: (vedere pag. 15)
  - Spegnere la pompa dell'acqua in ingresso.
  - Aprire tutti i rubinetti.
  - Aprire quindi la valvola di sicurezza/di scarico portando la maniglia gialla (M) in posizione verticale oppure girando la manopola (K) di 180°. Lo scaldabagno viene svuotato direttamente sotto il veicolo attraverso il flessibile della valvola di sicurezza/di scarico. Controllare che esca tutta l'acqua (circa 7-10 litri). Lasciare aperta la valvola fino al momento di riutilizzare nuovamente lo scaldabagno. **NOTA!** Controllare che la valvola automatica di ritegno (N) sia aperta e faccia entrare l'aria nello scaldabagno durante lo scarico, e che i flessibili non siano ostruiti.
- **Sfiato dell'impianto.** Durante il rifornimento della miscela di glicole nell'impianto è possibile che si formino delle sacche d'aria, a seconda di come sono realizzate le condutture. Se i tubi sono caldi solo per alcuni metri dopo la caldaia nonostante la pompa di ricircolo sia in funzione, significa che vi è presenza di aria nell'impianto. Negli impianti appena riforniti possono formarsi piccole bolle d'aria nel serbatoio di espansione, che emettono un suono gorgogliante. Spegnere la pompa di ricircolo per alcuni secondi per far scomparire le bolle.
  Come sfiatare l'impianto. Se la caldaia è dotata di vite di sfiato sui condotti in uscita, aprire la vite di sfiato e lasciarla aperta finché non fuoriesce dell'acqua. Se la caldaia è dotata di sfiato automatico, lo sfiato della caldaia avviene automaticamente. Accendere la caldaia a GPL. La pompa di ricircolo deve essere spenta. Aprire le diverse viti di sfiato dell'impianto (controllare la loro ubicazione nel manuale di istruzioni del veicolo). Lasciarle aperte finché la miscela di glicole inizia a fuoriuscire, poi chiuderle. Avviare la pompa di ricircolo e lasciarla funzionare qualche minuto. Controllare che tutti i tubi e i radiatori nel veicolo siano caldi. Se continuano a essere freddi, procedere come segue:
  Caravan monoasse. Spegnere la pompa di ricircolo. Inclinare il veicolo in avanti. Lasciarlo in questa posizione per alcuni minuti in modo che l'aria abbia il tempo di arrivare nella parte alta dell'impianto. Aprire la vite di sfiato nel punto più alto. Lasciare la vite aperta fino a che fuoriesce il glicole. Procedere allo stesso modo ma inclinando il veicolo indietro. Riportare il veicolo in posizione orizzontale e accendere la pompa di ricircolo. Controllare che tutti i tubi e i radiatori nel veicolo siano caldi.
  Camper o carrello Per sfiatare l'impianto si consiglia di fermare il veicolo su una strada in pendenza, oppure sollevarlo con un martinetto. Procedere come illustrato sopra.

Le funzioni contrassegnate da (*) sono accessorie e non sono installate su tutti i veicoli, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo.

13. INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Scollegare sempre l'interruttore principale della caldaia quando il veicolo non viene utilizzato.
- Durante il lavaggio del veicolo non dirigere direttamente il getto d'acqua sul comignolo.
- Per fare campeggio invernale, assicurarsi che il comignolo e le valvole di ingresso e uscita aria siano sempre libere da ghiaccio e neve.
- La miscela di glicole può essere riscaldata anche senza che lo scaldabagno sia pieno d'acqua.
- La caldaia a GPL e la cartuccia elettrica possono funzionare contemporaneamente.
- Svuotare sempre interamente lo scaldabagno in caso di rischio di gelate e quando il veicolo non viene utilizzato.
- La caldaia a GPL non deve essere in funzione durante il rifornimento del veicolo in garage o altri luoghi simili.
- L'impianto di riscaldamento non deve mai funzionare senza miscela di glicole.

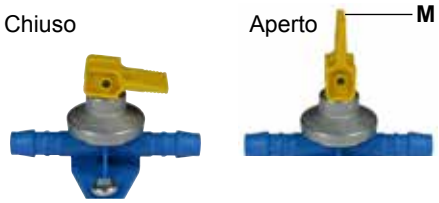
NOTA! Chiudere la valvola principale del GPL nelle seguenti situazioni.

- Quando il veicolo non viene utilizzato.
- A seconda delle normative nazionali del Paese in cui ci si trova, il rubinetto principale del GPL va chiuso quando il veicolo circola nel traffico.
- Per riparare la caldaia.
- Se si sospetta una perdita nell'impianto a GPL.

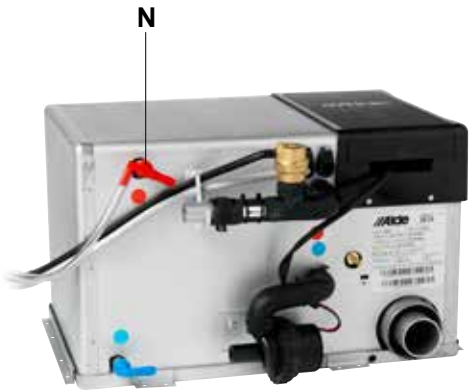
Garanzia

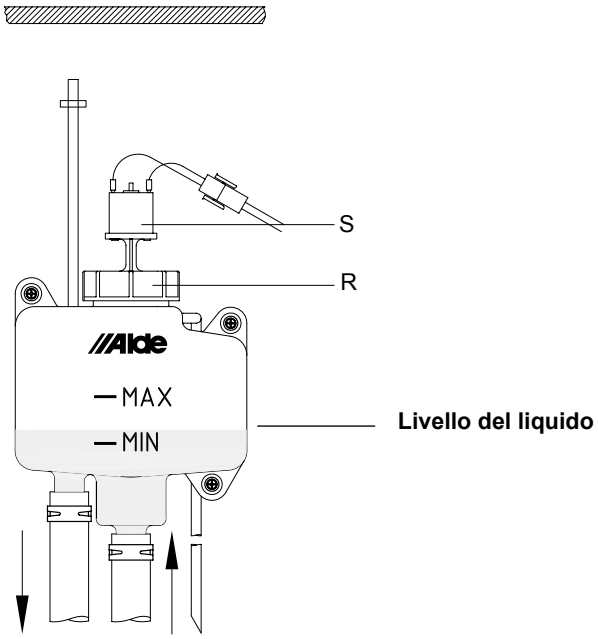
La garanzia Alde è valida per due anni dalla data di consegna e comprende solo i difetti di materiale o di fabbrica, a condizione che siano state seguite le istruzioni di montaggio e per l'uso. **NOTA! La garanzia non copre i danni dal gelo. NOTA! Usare solamente ricambi originali Alde.**

Apertura della valvola di sicurezza/di scarico manuale



Apertura della valvola di sicurezza/di scarico automatica





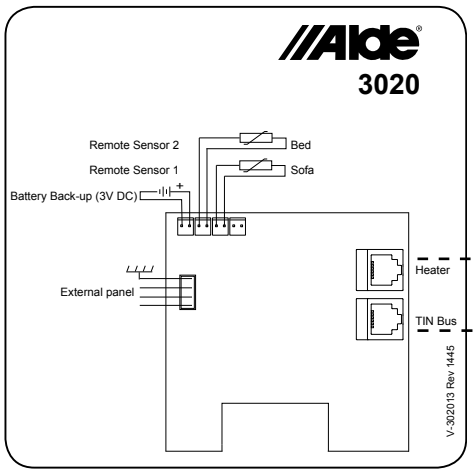
Le funzioni contrassegnate da (*) sono accessorie e non sono installate su tutti i veicoli, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo.

IT

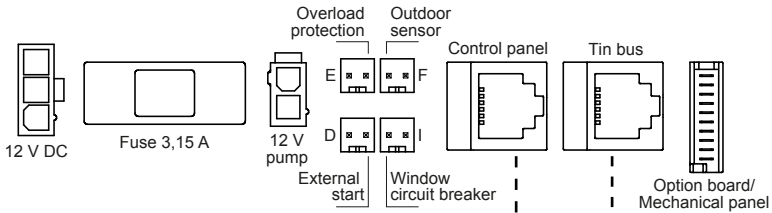
CABLAGGIO COMPACT 3020 HIGH EFFICIENCY E PANNELLO DI COMANDO 3020 113

Collegare gli accessori alla caldaia e il pannello di comando come illustrato sotto. **NOTA!** Non fascettare assieme i cavi a 12 V o i cavi per i sensori assieme ai cavi a 230 V. È preferibile che i cavi siano affiancati perché se vengono fissati assieme aumenta il rischio di malfunzionamento.

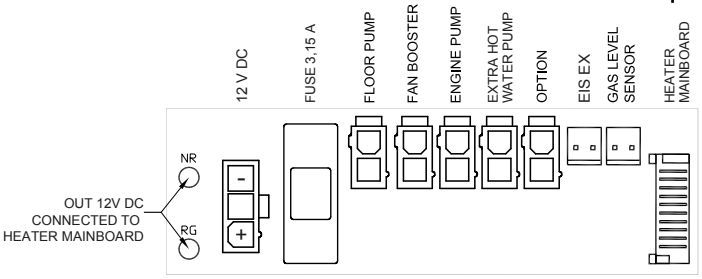
Retro del pannello di comando



Circuito stampato della caldaia Compact 3020 HE



Collegare il *Truma Aventa Comfort AC a uno dei contatti TIN Bus.



Scheda opzionale per Compact 3020

Pannello meccanico 3010 214

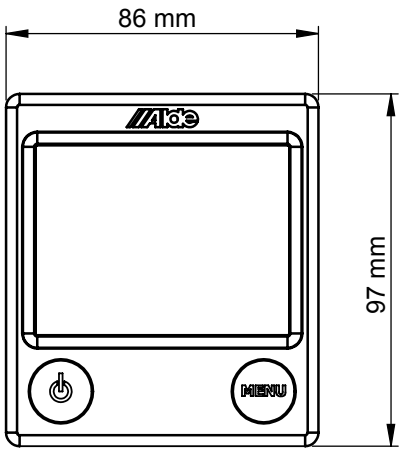
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL PANNELLO DI COMANDO 3020 113

Il pannello di comando 3020 113 è previsto per l'uso con la caldaia Alde Compact 3020 High Efficiency.

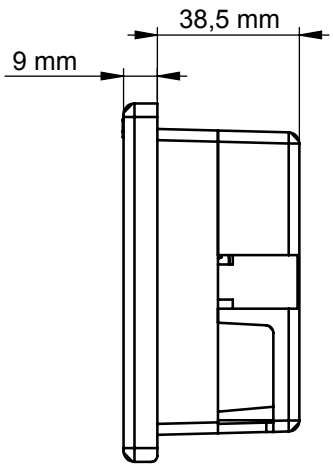
Montare il pannello ad almeno 1 metro di altezza dal pavimento, ma non troppo vicino al soffitto. Non montarlo su una parete che dà sull'esterno oppure vicino ad oggetti che emettono calore, come lettori CD, frigorifero e lampade, poiché falserebbe la lettura della temperatura. La zona dietro il pannello deve essere ben ventilata. Se nonostante tutto il sensore interno del pannello risente delle condizioni ambientali, si consiglia di collegare al pannello un sensore esterno.

Predisporre i fori per il pannello secondo la figura C. Avvitare il pannello di comando e fissare a pressione il frontalino. Fissare il cavo in modo che lo spinotto non venga sottoposto a sollecitazioni.

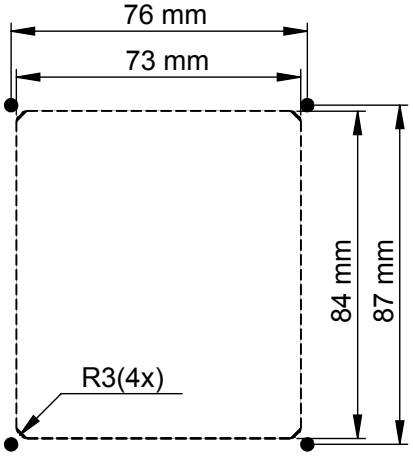
A.



B.



C.



Alde International Systems AB
Wrangels allé 90 • Box 11066 • S-291 11 Färlöv • Sweden
Tel +46 (0)44 712 70 • Fax +46 (0)44 718 48 • www.alde.se • info@alde.se

V-3020 05 Rev 1442, 2014-05-14